

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 14 (1952)

**Heft:** 11

**Artikel:** Eine Stimme aus Deutschland : können wir auf Maschinenprüfungen verzichten?

**Autor:** Wesselhoeft, Paul

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1048654>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eine Stimme aus Deutschland

## Können wir auf Maschinenprüfungen verzichten ?

Von Landwirt Paul Wesselhoeft, Hof Bremecke bei Kierspe.

In der letzten Zeit mehren sich die Wünsche nach einer Wiederbelebung des Prüfungswesens. Das Interesse an vermehrten Prüfungen geht von der Landwirtschaft aus und ist besonders wach geworden, seitdem die Industrie sich mit einer selten dagewesenen Aktivität um den konstruktiven Fortschritt bemüht. Das lange vorausgesagte Zeitalter des Schleppers hat begonnen und leitet eine wahre Revolution der Landtechnik ein.

Blicken wir auf die Entwicklung der Landtechnik in den letzten Jahrzehnten zurück, können wir selten eine derartige Aufgeschlossenheit unserer Konstrukteure für neue Lösungen finden. Für den Landwirt ist es schwer geworden, sich unter den vielen Neuerungen zurecht zu finden und mit sicherem Urteil die für seinen Betrieb brauchbare Lösung herauszufinden. Die Fülle der Neuerungen ist so gross, dass auch die bewährten Einrichtungen des landwirtschaftlichen Beratungsdienstes und des Fachhandels nicht Schritt halten können und der Ruf nach einem Ausbau des Prüfungswesens als einer weiteren Informationsquelle für den Landwirt berechtigt erscheinen muss. Wir müssen dabei offen zugeben, dass wir die Bedeutung des Prüfungswesens in den letzten Jahren unterschätzt haben. Das Beispiel in anderen Ländern, wie Schweden und Dänemark zeigt, wie segensreich sich ein gut geleitetes Prüfungswesen auswirken kann.

Wenn die Landtechnik in den beiden genannten Ländern in den letzten Jahren so vorzügliche Erfolge aufzuweisen hat, ist dem Prüfungswesen dabei ein grosser Anteil zuzuschreiben. Es soll hiermit nicht gesagt werden, dass wir das System der vollstaatlichen Prüfungsstationen übernehmen müssen, das auf die besondern Verhältnisse in Schweden und Dänemark zugeschnitten ist. Wir glauben vielmehr, dass das Prüfungswesen in Deutschland lediglich einer starken Belebung bedarf, wobei keinerlei neue Organisationsformen zu schaffen sind. Unsere eigenen Erfahrungen reichen auf Jahrzehnte zurück und das Beispiel der nach dem Krieg vom KTL in Gemeinschaft mit der DLG wieder eingerichteten Schlepperprüfung zeigt, dass diese Institutionen in der Lage sind, erfolgreiche Arbeit zu leisten. Die Wiederbelebung des Prüfungswesens im heutigen Jugendstadium der Motorisierung kann in den Händen bewährter Fachleute sich segensreich auswirken und den gesunden Entwicklungen schneller als bisher zum Durchbruch verhelfen. So gesehen, wird das Prüfungswesen sicherlich auch von demjenigen Teil der Industrie bejaht werden, der sich selbst dem Fortschritt verschrieben hat.

Berater und Bauern verlangen bei dem stürmischen Fortschritt der Technik immer stärker eine Prüfung und objektive Berichterstattung der auf dem

**Mit einem VEVEY ...**

Im Laufe von 5 Jahren habe ich auf unserem Heimwesen von 48 ha mit meinem VEVEY 560 - Traktor 7500 Std. schwerer Arbeit ausgeführt. Während dieser ganzen Zeit war die Maschine nie defekt und benötigt erst heute eine leichte Kontrolle.

*J.-J. Teuscher, Dozigny*

**...fährst Du gut !**



**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.**

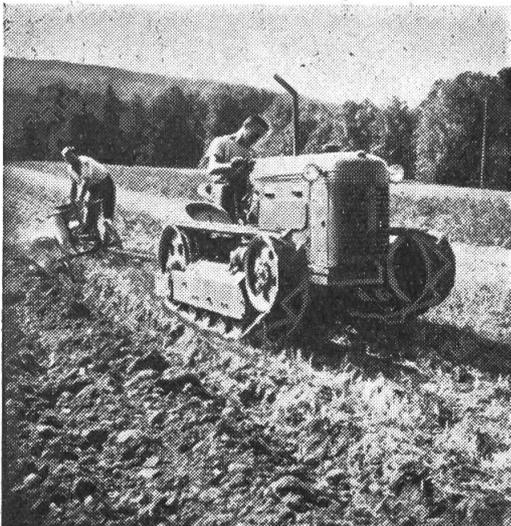
Senden Sie mir einen Prospekt VEVEY 560, 45 PS Diesel - VEVEY 580, 24 PS Diesel Petrol (Nichtpassendes streichen)

Name : ..... Adresse : .....

Ausschneiden und einsenden an Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey

Markt befindlichen oder neu angebotenen Maschinen und Geräte. Sie verlangen die Prüfung, um ähnlich wie bei den DLG-Standard-Kraftfuttermischungen die Sicherheit zu haben, das Beste an Maschinen und Geräten zu kaufen und über Einzelheiten von geprüften Maschinen und Geräten sich unterrichten zu können. Diese Forderung von Beratern und Bauern erhebt sich um so stärker, als jede Technisierung mit einem verhältnismässig hohen Kapitalaufwand je Hektar des landwirtschaftlichen Betriebes verbunden ist.

Aus «Landtechnik», München, Heft 7, Mitte April 1952.



**Oben links:**

Traktor mit Gummiraupen bei der Prüfarbeit.

**Oben rechts:**

Versuche zur Festlegung der Verwendungsgrenze für Motormäher im Hanggelände.

**Unten:**

Vergleichsversuche beim Vereinzeln von Zuckerrüben.